

Porównanie tłumaczeń Efezjan 6:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A panowie to samo czyńcie względem nich porzucając groźbę wiedząc że i wasz ich Pan jest w niebiosach i stronniczość nie jest u Niego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A (wy), panowie, tak samo postępujcie względem nich, porzućcie groźbę,* świadomi, że zarówno ich, jak i wasz Pan jest na niebiosach,** a u Niego nie ma stronniczości.***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I panowie, (to) samo czyńcie względem nich, porzucając groźbę, wiedząc, że i ich, i wasz Pan jest w niebiosach, i branie według twarzy* nie jest u Niego. ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A panowie (to) samo czyńcie względem nich porzucając groźbę wiedząc że i wasz ich Pan jest w niebiosach i stronniczość nie jest u Niego

¹⁾ <x>30 25:43</x>

²⁾ <x>580 4:1</x>

³⁾ <x>50 10:17</x>; <x>140 19:7</x>; <x>510 10:34</x>; <x>520 2:11</x>; <x>550 2:6</x>; <x>580 3:25</x>

⁴⁾ Metafora teatralna, oznaczająca ocenianie człowieka według tego, co zewnętrzne.